

مجموعة بنك المشرق ش. م. ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣

مجموعة بنك المشرق ش. م. ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية  
للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣

صفحة

١	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٢	بيان المركز المالي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
٤	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
٦ و ٧	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
٨ - ٢٨	إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

## تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

هاتف : ٤ ٣٧٦ ٨٨٨٨ (+٩٧١)  
فاكس : ٤ ٣٧٦ ٨٨٩٩ (+٩٧١)  
www.deloitte.com

إلى السادة أعضاء مجلس إدارة

بنك المشرق ش.م.ع.

دبي

الإمارات العربية المتحدة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لبنك المشرق "ش.م.ع." والشركات التابعة له ("المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ وكذلك البيانات الموجزة الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ "البيانات المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

### نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

### الإستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

أنيس صادق

شريك

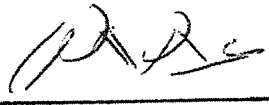
سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١

٢٥ يوليو ٢٠١٣

بيان المركز المالي الموجز الموحد  
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	إيضاح	الموجودات
١٠,٧٦٧,٠٨٧	٨,١٦٩,٨٠٣		نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
١٠,١٧٦,٦٧٦	٩,٩٢٨,٨٥٥		ودائع وأرصدة لدى المصارف
٢,٧٥٩,٤٣٩	٢,٩٥٥,٥٨٦	٥	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة
٣٦,١٨٣,٩١٦	٤١,٤٩٩,٥٨٦	٦	قرروض وسلف بالتكلفة المطفأة
٥,٢٢٤,٠٢٨	٥,٩٤١,٩٧٧	٧	تمويل إسلامي وأدوات استثمارية إسلامية بالتكلفة المطفأة
٤,٣٨٧,٥٩٠	٥,٧٩٢,٤٦٠	٥	موجودات مالية أخرى بالتكلفة المطفأة
٥,٣٣٦,٦٩١	٥,٣٣٧,٧٢٠		فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٢٦,٥٨٨	٢٦,٥٨٨		الشجرة
٣٦٤,٢٤٥	٤٣١,٠٤٥	٨	استثمارات عقارية
١,١٥٧,٠٤٠	١,١٤٣,٠٧١	٩	ممتلكات ومعدات
<u>٧٦,٣٨٣,٣٠٠</u>	<u>٨١,٢٢٦,٦٩١</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق الملكية
			المطلوبات
٥,٩٨٢,٧٠٨	٦,٠٦٣,١٢٣		ودائع وأرصدة لدى المصارف
١,١٥٥,٣٦٩	١,١٠٤,٣٨٨		اتفاقيات إعادة الشراء مع المصارف
٤٢,٤٣٠,٦٥٥	٤٨,١٩٣,١٢٧		ودائع صلاء
٥,٠٢١,٩١٥	٢,٧٨٨,٢٣١		ودائع عملاء إسلامية
١,٢٢٨,٨٩٦	١,٤٢٩,٣٦٢		التأمين وأمور التأمين على الحياة
٥,٢٤٨,٩٥٨	٥,٨٧٠,٦٣٠		الفوائد المستحقة ومطلوبات أخرى
١,٤٩٤,٥٤٤	١,٧٧٠,٠١٩	١٠	أوراق متوسطة الأجل
<u>٦٢,٥٦٣,٠٤٥</u>	<u>٦٧,٢١٨,٨٨٠</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
١,٦٩٠,٧٧٠	١,٦٩٠,٧٧٠	١١	رأس المال صادر ومدفوع
٨٤٨,٣٨٥	٨٥٠,٢١١		احتياطي الزامي وقانوني
٣١٢,٠٠٠	٣١٢,٠٠٠		احتياطي عام
(٣٢,٠٧٦)	(٤٤,٢٤١)		تسوية تحويل العملات الأجنبية المتراكمة
(١٦٣,٧٩٤)	(٢١١,٨٩٦)		احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات
١٠,٥٧٩,٥٢٧	١٠,٨٢٣,٨٢٢		الأرباح المستبقاة
١٣,٢٣٤,٨١٢	١٣,٤٢٠,٦٦٦		حقوق خاصة بمساهمي المصرف الأم
٥٨٥,٤٤٣	٥٨٧,١٤٥		حقوق الأطراف غير المسيطرة
١٣,٨٢٠,٢٥٥	١٤,٠٠٧,٨١١		مجموع حقوق الملكية
<u>٧٦,٣٨٣,٣٠٠</u>	<u>٨١,٢٢٦,٦٩١</u>		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.



عبد العزيز عبد الله الغريير  
الرئيس التنفيذي



عبد الله أحمد الغريير  
الرئيس

## بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣		للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٢		للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣		إيضاح
٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	
(غير مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٧١١,٢٧٧	٧١٨,٠٥٤	٧١١,٢٧٧	٧١٨,٠٥٤	٧١١,٢٧٧	٧١٨,٠٥٤	إيرادات فوائد
٦٥,٣٣٠	٥٤,٤٩٣	٦٥,٣٣٠	٥٤,٤٩٣	٦٥,٣٣٠	٥٤,٤٩٣	إيرادات أدوات تمويلية واستثمارية إسلامية
٧٧٦,٦٠٧	٧٧٢,٥٤٧	٧٧٦,٦٠٧	٧٧٢,٥٤٧	٧٧٦,٦٠٧	٧٧٢,٥٤٧	مجموع إيرادات فوائد وإيرادات أدوات تمويلية واستثمارية إسلامية
(٢٠٨,٧٩٦)	(٢٧٧,٨٨٧)	(٢٠٨,٧٩٦)	(٢٧٧,٨٨٧)	(٢٠٨,٧٩٦)	(٢٧٧,٨٨٧)	مصاريف فوائد
(١١,٤٠٥)	(٢٦,٦١٠)	(١١,٤٠٥)	(٢٦,٦١٠)	(١١,٤٠٥)	(٢٦,٦١٠)	توزيعات العملاء - أدوات إسلامية
٥٥٦,٤٠٦	٤٦٨,٠٥٠	٥٥٦,٤٠٦	٤٦٨,٠٥٠	٥٥٦,٤٠٦	٤٦٨,٠٥٠	صافي إيرادات فوائد وإيرادات أدوات تمويلية واستثمارية إسلامية بعد خصم توزيعات العملاء
٦٩٢,٩٢١	٦٠٨,٩٧٨	٦٩٢,٩٢١	٦٠٨,٩٧٨	٦٩٢,٩٢١	٦٠٨,٩٧٨	إيرادات الرسوم والعمولات
(٣٣٨,٣٥٤)	(٣٢٠,٩٦٦)	(٣٣٨,٣٥٤)	(٣٢٠,٩٦٦)	(٣٣٨,٣٥٤)	(٣٢٠,٩٦٦)	مصاريف الرسوم والعمولات
٣٥٤,٥٦٧	٢٨٨,٠١٢	٣٥٤,٥٦٧	٢٨٨,٠١٢	٣٥٤,٥٦٧	٢٨٨,٠١٢	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٣٣,٦٦٥	٤٨,٢٢٨	٣٣,٦٦٥	٤٨,٢٢٨	٣٣,٦٦٥	٤٨,٢٢٨	صافي الأرباح من الاستثمارات
١٩٥,٥٠٩	١٥٣,٣٠٩	١٩٥,٥٠٩	١٥٣,٣٠٩	١٩٥,٥٠٩	١٥٣,٣٠٩	إيرادات أخرى، صافي
١,١٤٠,١٤٧	٩٥٧,٥٩٩	١,١٤٠,١٤٧	٩٥٧,٥٩٩	١,١٤٠,١٤٧	٩٥٧,٥٩٩	الربح التشغيلي
(٥٢٠,٧١٢)	(٤٤٩,٥٧٠)	(٥٢٠,٧١٢)	(٤٤٩,٥٧٠)	(٥٢٠,٧١٢)	(٤٤٩,٥٧٠)	١٢ مصاريف عمومية وإدارية
(٢١٣,٦٠٩)	(١٧٦,٧٤١)	(٢١٣,٦٠٩)	(١٧٦,٧٤١)	(٢١٣,٦٠٩)	(١٧٦,٧٤١)	مخصصات الانخفاض في القيمة
٤٠٥,٨٢٦	٣٣١,٢٨٨	٤٠٥,٨٢٦	٣٣١,٢٨٨	٤٠٥,٨٢٦	٣٣١,٢٨٨	الربح قبل الضرائب
(١١,٧٥٤)	(٦,٤٨٢)	(١١,٧٥٤)	(٦,٤٨٢)	(١١,٧٥٤)	(٦,٤٨٢)	مصاريف ضرائب الدخل الخارجية
٣٩٤,٠٧٢	٣٢٤,٨٠٦	٣٩٤,٠٧٢	٣٢٤,٨٠٦	٣٩٤,٠٧٢	٣٢٤,٨٠٦	الربح للفترة
٤٠٢,٥٩٣	٣٢٠,٣٤٨	٤٠٢,٥٩٣	٣٢٠,٣٤٨	٤٠٢,٥٩٣	٣٢٠,٣٤٨	موزع كما يلي :
(٨,٥٢١)	٤,٤٥٨	(٨,٥٢١)	٤,٤٥٨	(٨,٥٢١)	٤,٤٥٨	حقوق مساهمي البنك
٣٩٤,٠٧٢	٣٢٤,٨٠٦	٣٩٤,٠٧٢	٣٢٤,٨٠٦	٣٩٤,٠٧٢	٣٢٤,٨٠٦	حقوق الأطراف غير المسيطرة
٢/٣٨	١/٨٩	٢/٣٨	١/٨٩	٢/٣٨	١/٨٩	الأرباح الأساسية والمخفضة للسهم (درهم)
٣/٥٠	٤/٩٠	٣/٥٠	٤/٩٠	٣/٥٠	٤/٩٠	

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

## بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣		للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٢	
٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢
(غير مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)
٦٢٤,٧١٢	٨٤٢,٢٨٨	٣٢٤,٨٠٦	٣٩٤,٠٧٢
الربح للفترة			
الدخل الشامل الأخر			
<i>بنود لن يتم تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر</i>			
التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر، صافي			
(٦١,١٤٨)	٨,٣٢١	(٦٢,١٢٢)	١٦,٠٤٥
<i>البنود التي قد يتم تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر</i>			
تسوية تحويل العملات الأجنبية المتراكمة			
(٤,٧٤٣)	(١٢,١٦٥)	(٩,٤٦٣)	(٧,٣٦٦)
(٦٥,٨٩١)	(٣,٨٤٤)	(٧١,٥٨٥)	٨,٦٧٩
٥٥٨,٨٢١	٨٣٨,٤٤٤	٢٥٣,٢٢١	٤٠٢,٧٥١
مجموع الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة			
مجموع الدخل الشامل للفترة			
موزع كما يلي:			
٥٥٧,٧٨٠	٨٢٨,٣٤٧	٢٧٠,٩٤٤	٤٠٩,٤٢٥
١,٠٤١	١٠,٠٩٧	(١٧,٧٢٣)	(٦,٦٧٤)
٥٥٨,٨٢١	٨٣٨,٤٤٤	٢٥٣,٢٢١	٤٠٢,٧٥١
حقوق مساهمي البنك			
حقوق الأطراف غير المسيطرة			

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.



## بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣

للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم	للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	
٦٢٤,٧١٢	٨٤٢,٢٨٨	التدفقات النقدية من النشاطات التشغيلية
		الربح للفترة
		تعديلات لـ:
٧٩,٧٢٣	٧١,١٩٩	استهلاك ممتلكات ومعدات
٣٥٢,٣٨٠	٣٨٤,٣٣٧	أعباء الانخفاض في القيمة للفترة
٢,٤٨١	١,٧٥١	الخسارة الناتجة عن بيع ممتلكات ومعدات
(٣,٩٨٦)	-	الربح من استرداد قروض متوسطة الأجل
		تعديلات القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال
(١٧,٣٤٧)	١,١٣٤	الأرباح أو الخسائر
(٢٤,٠٨٨)	(٣,٥٩٨)	تعديلات القيمة العادلة للمشتريات
٣٠,٠٠٠	(٦٢,٦٨٠)	تعديلات القيمة العادلة للاستثمارات العقارية
		التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
		النقص في الإيداعات لدى المصرف المركزي لأغراض تنظيمية
٧,١٥٠,٢٣٤	٩٦٨,٩٩٢	وشهادات الإيداع لدى المصارف المركزية
(٣٤,٨٥١)	(٥٨١,٣٤١)	النقص في الودائع والأرصدة لدى المصارف والتي تستحق بعد ثلاثة أشهر
		الزيادة في الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح
(٦٩٣,٥٦١)	(٤٣٩,٨٥٠)	أو الخسائر
(٢,٦٩٣,٧٠٨)	(٥,٦٦٩,٩١٢)	الزيادة في القروض والسلف بالتكلفة المطفأة
		(الزيادة) / النقص في التمويل الإسلامي وأدوات استثمارية إسلامية
٤٥٣,٤٠٨	(٧١٣,٤٧٩)	بالتكلفة المطفأة
(١٣,٨١٥)	(٢٤,٢٩٦)	الزيادة في الفوائد مستحقة القبض والموجودات الأخرى
(٥٦,٥٠٢)	٨٠,٤١٥	الزيادة / (النقص) في ودائع وأرصدة للمصارف
(٩٢١,٦٩٣)	٥,٧٦٢,٤٧٢	الزيادة / (النقص) في ودائع العملاء
(٨١٨,٥١٣)	(٢,٢٣٣,٦٨٤)	النقص في ودائع عملاء إسلامية
١٦٠,١١٨	٢٠٠,٤٦٦	الزيادة في التأمين وأموال التأمين على الحياة
٤٤,٩٢٨	٦٢١,٦٧٢	الزيادة في الفوائد المستحقة والمطلوبات الأخرى
٣٥٠,٣٥٠	٢٧٥,٤٧٥	الزيادة في قروض متوسطة الأجل
(١,٧٧٧,٦٠٢)	(٥٠,٩٨١)	النقص في اتفاقيات إعادة شراء مع المصارف
٢,١٩٢,٦٦٨	(٥٦٩,٦٢٠)	صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من النشاطات التشغيلية

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.



بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)  
للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

للفترة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم	للفترة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	
		التدفقات النقدية من النشاطات الاستثمارية
		شراء ممتلكات ومعدات
(٤٥,٣٠١)	(٦٢,٣٩٢)	عائدات من بيع ممتلكات ومعدات
٧,٨٩٤	٣,٤١١	صافي (الزيادة) / النقص في إستثمارات لغير أغراض المتاجرة
١,١١٥,٠٦٦	(١,١٥٨,١٠٠)	
١,٠٧٧,٦٥٩	(١,٢١٧,٠٨١)	صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من النشاطات الاستثمارية
		التدفقات النقدية من النشاطات التمويلية
		توزيعات أرباح
(٣٣٨,١٥٤)	(٦٥٠,٨٨٨)	
(٣٣٨,١٥٤)	(٦٥٠,٨٨٨)	صافي النقد المستخدم في النشاطات التمويلية
٢,٩٣٢,١٧٣	(٢,٤٣٧,٥٨٩)	صافي (النقص) / الزيادة في النقد وما يعادله
(٤,٧٤٣)	(١٢,١٦٥)	صافي فروق تحويل العملات الأجنبية
١٠,٧٨٥,٦٥٨	١٢,٥٠٩,٠٧٩	النقد وما يعادله في بداية الفترة (إيضاح ١٤)
١٣,٧١٣,٠٨٨	١٠,٠٥٩,٣٢٥	النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٤)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣

## ١- معلومات عامة

تأسس بنك المشرق ش.م.ع. "البنك" في إمارة دبي عام ١٩٦٧ بموجب مرسوم صادر عن صاحب السمو حاكم دبي. يمارس البنك أعماله من خلال فروع في دولة الإمارات العربية المتحدة والبحرين والكويت ومصر وهونج كونج والهند وقطر والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية.

إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو: ص.ب: ١٢٥٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، تتكون مجموعة بنك المشرق ش.م.ع. ("المجموعة") من البنك والشركات التابعة المباشرة التالية:

إسم الشركة التابعة	مكان التأسيس (أو التسجيل) والنشاط	نسبة التصويت		النشاط الأساسي
		نسبة الملكية %	المملوكة %	
أصول - شركة تمويل (ش.م.خ)	الإمارات العربية المتحدة	٩٨/١٠٠	٩٨/١٠٠	تمويل
شركة عُمان للتأمين (ش.م.ع.)	الإمارات العربية المتحدة	٦٣/٦٥	٦٣/٦٥	تأمين
مايند سكيب لتقنية المعلومات ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٩٩/١٠٠	٩٩/١٠٠	برمجيات وتطبيقات حاسوبية
المشرق للأوراق المالية ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٩٩/٩٨	٩٩/٩٨	وساطة مالية
انجاز سيرفيسز منطقة حرة ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠/١٠٠	١٠٠/١٠٠	تقديم خدمات
شركة المشرق الإسلامي للتمويل (ش.م.خ)	الإمارات العربية المتحدة	٩٩/٨٠	٩٩/٨٠	شركة تمويل إسلامي
مشرق كابيتال (شركة في مركز دبي المالي العالمي) المحدودة	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠/١٠٠	١٠٠/١٠٠	وساطة، إدارة الموجودات وصناديق الاستثمار
شركة مكاسب لصناديق الاستثمار بي.اس.سي.	مملكة البحرين	٩٩/٩٠	٩٩/٩٠	إدارة صناديق الاستثمار
شركة مكاسب لصناديق الاستثمار بي.اس.سي. (II)	مملكة البحرين	٩٩/٩٠	٩٩/٩٠	إدارة صناديق الاستثمار
بريس بريدج ليمنتد	جزر العذراء البريطانية	*	١٠٠/١٠٠	أغراض خاصة
أوريستون ليمنتد	جزر العذراء البريطانية	*	١٠٠/١٠٠	أغراض خاصة

\* تعد مشاركة البنك في رأس المال مشاركة اسمية، بينما تعتبر المنشآت شركات تابعة بمقتضى السيطرة الفعلية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

## ٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs)

## ١-٢ التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية التي تؤثر على العرض والإفصاح فقط

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. لقد أدى تطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة إلى التأثير على العرض والإفصاح فقط، ولم يكن لها أي تأثير على المبالغ المدرجة.

## • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية

تتطلب التعديلات أن يتم تجميع الدخل الشامل الآخر في فئتين في بند الدخل الشامل الآخر: (أ) البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر، و (ب) البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر عند استيفاء شروط معينة. تم تطبيق التعديلات بأثر رجعي، ومن ثم تم تعديل عرض بنود الدخل الشامل الآخر لتعكس تلك التغييرات. وبخلاف التغييرات على العرض المذكورة سابقاً، لم ينتج عن تطبيق التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ أي تأثير على الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر ومجموع الدخل الشامل.

## • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية

تتطلب التعديلات إفصاحات إضافية لقيمة العادلة للأدوات المالية، وفق ما هو مطلوباً من قبل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة، والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية (إيضاح ٢٠).

## ٢-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية المطبقة من دون أي تأثير على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، ولم يكن لتطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة أي تأثير جوهري على المبالغ المدرجة للفترة الحالية والفتريات السابقة، إلا أنها قد تؤثر على محاسبة المعاملات والترتيبات المستقبلية.

## • تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاح - تعزز الإفصاحات بشأن مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية

## • المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة

## • المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ الترتيبات المشتركة

## • المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى

## • المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة

## • المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ (كما هو معدل في ٢٠١١) منافع الموظفين

## • المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (كما هو معدل في ٢٠١١) البيانات المالية المنفصلة

## • المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (كما هو معدل في ٢٠١١) الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة

## • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض - مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

٢-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية المطبقة من دون أي تأثير على البيانات المالية الموجزة الموحدة (يتبع)

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية - معلومات مقارنة
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ الممتلكات، الآلات والمعدات - معدات الخدمة
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية - العرض - تأثير ضريبية توزيعات حقوق الملكية

٢-٣ المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة قيد الإصدار وغير المطبقة بعد

لم تطبق المجموعة المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة التالية التي تم إصدارها ولم يتم تطبيقها بعد:

مطبقة للفترات السنوية

التي تبدأ في أو بعد

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

١ يناير ٢٠١٤

- تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة - تعديلات لمنشآت الاستثمار

١ يناير ٢٠١٤

- تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى - تعديلات على منشآت الاستثمار

١ يناير ٢٠١٤

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي ٢٧ البيانات المالية المنفصلة (كما هو معدل في ٢٠١١) - تعديلات على منشآت الاستثمار

١ يناير ٢٠١٤

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض - تعديلات تتعلق بمقاصة الموجودات والمطلوبات

تتوقع الإدارة ألا يكون لاعتماد هذه المعايير في السنوات المقبلة تأثيراً جوهرياً على البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولى.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

## ٣- ملخص لأهم السياسات المحاسبية

## ٣-١ أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية فيما عدا بعض الأدوات المالية المحددة والاستثمارات العقارية والتي تم إظهارها وفقاً للقيمة العادلة. تعتمد التكلفة التاريخية بشكل عام على القيمة العادلة للأصل المعطى مقابل الموجودات.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولية وبما يتفق كذلك مع متطلبات قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم إتباعها في إعداد البيانات المالية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

يتم استبعاد كافة المعاملات الداخلية المتبادلة الجوهرية والإيرادات والمصاريف بين أعضاء المجموعة عند توحيد البيانات المالية.

تمثل السياسات المحاسبية للشركات التابعة تلك السياسات المستخدمة من قبل البنك.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة لا تتضمن كافة المعلومات والإفصاحات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الموحدة بالكامل ويجب قراءتها بالرجوع للبيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. إضافة لذلك، فإن النتائج المالية للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ لا تدل بالضرورة على النتائج المالية التي قد تكون متوقعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بالكامل.

## ٣-٢ إدارة المخاطر المالية

إن سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية للمجموعة ماثلة للسياسات والأهداف المعروضة في البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

## ٤- الأحكام المحاسبية الهامة والمصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة

يتطلب إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة قيام الإدارة باتخاذ أحكام، تقديرات وافتراسات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية وكذلك على قيم الموجودات، المطلوبات، الإيرادات والمصاريف المدرجة.

عند إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الجوهرية التي اتخذتها الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة هي نفس الأحكام والمصادر المطبقة عند إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء التغيرات في التقديرات المحاسبية الموضحة أدناه.

## ٤-١ التغيرات في التقديرات المحاسبية

قامت إدارة إحدى الشركات التابعة بتغيير الأساس المطبق لاحتساب احتياطي التأمين الإضافي اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ من طريقة ١/٨ إلى التقييم الاكتواري لتقييم النقص المحتمل في احتياطي الأقساط غير المكتسبة، مع الأخذ في الاعتبار البيانات السابقة للمطالبات المبلغ عنها وطريقة التسوية. يختص هذا الاحتياطي بالزيادة المقدرة للمطالبات المحتملة على الأقساط غير المكتسبة وللمطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها كما في نهاية فترة التقرير.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٤- الأحكام المحاسبية الهامة والمصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة (يتبع)

## ٥- الموجودات المالية الأخرى

(أ) فيما يلي تحليل الموجودات المالية الأخرى للمجموعة:

٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	
		موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة
		(١) استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
		سندات دين
١,٥٨٧,٦٤٨	٩٩٩,٣٤٣	أسهم
٣٣,٤٥٢	٣٣,٤٨٦	صناديق مشتركة وأخرى
٦١١,٦٩١	٧٦١,٢٤٦	
٢,٢٣٢,٧٩١	١,٧٩٤,٠٧٥	
		(٢) استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخرى
		أسهم
٦٢٣,٩٦٠	٦٤٢,٠٠٧	صناديق مشتركة وأخرى
٩٨,٨٣٥	٣٢٣,٣٥٧	
٧٢٢,٧٩٥	٩٦٥,٣٦٤	
٢,٩٥٥,٥٨٦	٢,٧٥٩,٤٣٩	
		مجموع الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة
		(٣) موجودات مالية أخرى بالتكلفة المطفأة
		سندات دين
٥,٧٩٢,٤٦٠	٤,٣٨٧,٥٩٠	مجموع الموجودات المالية الأخرى
٨,٧٤٨,٠٤٦	٧,١٤٧,٠٢٩	

(ب) فيما يلي تحليل جغرافي للموجودات المالية الأخرى للمجموعة:

٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	
٣,٥٤٧,٤١٨	٣,٨٥٥,٣١٦	أرصدة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٥,٢٠٠,٦٢٨	٣,٢٩١,٧١٣	أرصدة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٨,٧٤٨,٠٤٦	٧,١٤٧,٠٢٩	

(ج) خلال الفترة من ١ يناير ٢٠١٣ حتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣، تم الاعتراف بتوزيعات الأرباح المستلمة من الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر بقيمة ٢٩ مليون درهم (الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢: ٤٤ مليون درهم) معترف بها كإيرادات استثمارات في بيان الدخل الموجز الموحد.

(د) تتضمن الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مبلغ ٩٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٣٢٣ مليون درهم) والتي تمثل الإستثمار في صندوق إيميرجنج ماركيتس كريديت أوبورتينيتيز وصندوق مكاسب للدخل وصندوق المشرق الإسلامي للدخل وإم سي إف سيريز وصندوق مشرق عرب تيجرز. تُدار هذه الصناديق من قبل المجموعة وليس لها استحقاق أو سعر كويون ثابت. تستند القيمة العادلة لهذه الإستثمارات على أسعار السوق المدرجة

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

## ٥- الموجودات المالية الأخرى (يتبع)

(هـ) في ١ مارس ٢٠١٣، قامت إحدى الشركات التابعة للمجموعة بإعادة تصنيف أحد السندات بقيمة ٣٥٢ مليون درهم من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إلى التكلفة المطفأة. تحمل تلك السندات نسبة فائدة فعلية من ٢% إلى ٩% سنوياً كما في تاريخ إعادة التصنيف. تم الاعتراف بإيرادات الفوائد البالغة ٧ مليون درهم من تاريخ إعادة التصنيف إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٣.

## ٦- قروض وسلف بالتكلفة المطفأة

(أ) فيما يلي تحليل للقروض والسلف بالتكلفة المطفأة للمجموعة:

٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	
٣٧,٧٠٣,٧٦٦	٣٢,٢٨٥,٥٨٦	قروض
٤,٢١٠,٦٦٦	٤,٢٢٠,١١٥	سحب على المكشوف
١,٩٥٨,٧٥٤	١,٧١٦,٥٧٤	بطاقات ائتمان
٢٥٧,٨٤٩	٢٣٣,٥٥٦	أخرى
٤٤,١٣١,٠٣٥	٣٨,٤٥٥,٨٣١	
(٢,٦٣١,٤٤٩)	(٢,٢٧١,٩١٥)	يطرح : مخصص الانخفاض في القيمة
٤١,٤٩٩,٥٨٦	٣٦,١٨٣,٩١٦	

(ب) إن تحليل القروض والسلف بالتكلفة المطفأة حسب الأنشطة الاقتصادية كان كما يلي:

٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	
٣,٨١٦,٦٩٦	٢,٩٠٧,٢٠٨	الصناعة
٢,٥١٦,٠٦٨	٢,٦٠٠,٢٧٨	الإنشاءات
٨,٩٩٩,٧٠١	٧,٨٤٢,٥٧٣	التجارة
٦,٣٥٧,٦٣٥	٥,١١٤,٩٣٧	الخدمات
٣,٠٣٥,٠٥٥	٣,٣٩٢,٥٩٥	المؤسسات المالية
٦,٦٧٦,٦٩٢	٥,١٨٩,٣١٦	الحكومة والقطاع العام
١١,٣٨٧,١٨٦	١٠,٤٥٦,٩١٦	الأفراد
١,٢٨٢,٧٣٩	٩٢٧,٧٥٥	النقل والمواصلات
٥٩,٢٦٤	٢٤,٢٥٣	أخرى
٤٤,١٣١,٠٣٥	٣٨,٤٥٥,٨٣١	
(٢,٦٣١,٤٤٩)	(٢,٢٧١,٩١٥)	يطرح : مخصص الانخفاض في القيمة
٤١,٤٩٩,٥٨٦	٣٦,١٨٣,٩١٦	

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

## ٦- قروض وسلف بالتكلفة المطفأة (يتبع)

(ج) إن حركة مخصص انخفاض القيمة والفوائد المعلقة للقروض والسلف بالتكلفة المطفأة خلال الفترة الحالية والسنة السابقة كانت كما يلي:

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	
٢,٥٩٤,٤٠٦	٢,٢٧١,٩١٥	الرصيد في بداية الفترة / السنة
٥٨٣,٥٤٩	٢٩١,٦٢٠	مخصص انخفاض القيمة للفترة / السنة
٩٤,٦٧٣	١٠٦,٤٣٥	فوائد معلقة
(٦١,٨٥٥)	(١٦,٠٣١)	استردادات خلال الفترة / السنة
(٩٣٨,٨٥٨)	(٢٢,٤٩٠)	شطب خلال الفترة / السنة
<u>٢,٢٧١,٩١٥</u>	<u>٢,٦٣١,٤٤٩</u>	الرصيد في نهاية الفترة / السنة

(د) يتم تكوين مخصص الانخفاض في القيمة مقابل القروض والسلف عندما يكون هنالك شك في تحصيل المبالغ المستحقة بالكامل وفقاً للبنود التعاقدية، مع الأخذ بعين الاعتبار متطلبات قياس القيمة العادلة حسب المعايير الدولية للتقارير المالية والتوجيهات الصادرة عن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

## ٧- تمويل إسلامي وأدوات استثمارية إسلامية بالتكلفة المطفأة

(أ) فيما يلي تحليل للتمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية بالتكلفة المطفأة للمجموعة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	
٣,٠٩٢,٢١٥	٣,٦٥٣,٢٧١	<u>تمويل</u>
١,٣١٤,٠٨١	١,٤٣٦,١١٨	مراعاة
<u>٤,٤٠٦,٢٩٦</u>	<u>٥,٠٨٩,٣٨٩</u>	إجارة
٢٧٩,٥٩٦	٤٥٨,١٩٤	<u>استثمار</u>
١١٥,٨٢٢	٧١,٢٧٧	مشاركة
٦٢٧,٩٦٩	٦٠٥,٤٣١	مضاربة
<u>١,٠٢٣,٣٨٧</u>	<u>١,١٣٤,٩٠٢</u>	وكالة
٥,٤٢٩,٦٨٣	٦,٢٢٤,٢٩١	<u>المجموع</u>
(١٤٢,٢١٧)	(٢٣٢,٩٥٠)	يطرح : إيرادات غير مستحقة
(٦٣,٤٣٨)	(٤٩,٣٦٤)	مخصص الانخفاض في القيمة
<u>٥,٢٢٤,٠٢٨</u>	<u>٥,٩٤١,٩٧٧</u>	



## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

## ٧- تمويل إسلامي وأدوات استثمارية إسلامية بالتكلفة المطفأة

(ب) فيما يلي تحليل للتمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية بالتكلفة المطفأة حسب قطاع الصناعة:

٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
(غير مدقق)	(مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٢٤,٨٥٢	٣٥٣,٩٤٢	الصناعة
٦٢,٦١٦	٣٠٢,٠٥٩	الإتشاءات
٦١٣,٣٧٤	١٦٩,٨١٤	التجارة
١,٨٩٢,٤٥٢	١,٨٦٣,٣٤٧	الخدمات
٧٦٣,٢١١	٦٤٠,٦٥٢	المؤسسات المالية
١,٠٩٠,١٩٨	١,٢٨٧,٩٦٩	الحكومة والقطاع العام
١,٤٧٥,٩٥٠	٨١٠,٨١٤	الأفراد
١,٦٣٨	١,٠٨٦	النقل والمواصلات
٦,٢٢٤,٢٩١	٥,٤٢٩,٦٨٣	المجموع
(٢٣٢,٩٥٠)	(١٤٢,٢١٧)	يطرح : إيرادات غير مستحقة
(٤٩,٣٦٤)	(٦٣,٤٣٨)	مخصص الانخفاض في القيمة
٥,٩٤١,٩٧٧	٥,٢٢٤,٠٢٨	

(ج) إن حركة مخصص إنخفاض قيمة التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية بالتكلفة المطفأة خلال الفترة

الحالية والسنة السابقة كانت كما يلي:

للسنة المنتهية في	للسنة المنتهية في	
٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
(غير مدقق)	(مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٣,٤٣٨	٦٥,٢٩١	الرصيد في بداية الفترة / السنة
(٥,٩٢٧)	(١,٧٩٢)	عكس مخصص إنخفاض القيمة خلال الفترة / السنة
٣٦١	١,٨٨٤	أرباح معلقة
(٥١٦)	-	استردادات خلال السنة
(٧,٩٩٢)	(١,٩٤٥)	شطب خلال الفترة / السنة
٤٩,٣٦٤	٦٣,٤٣٨	الرصيد في نهاية الفترة / السنة

(د) يتم تكوين مخصص الانخفاض في قيمة التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية عندما يكون هنالك شك

في تحصيل المبالغ المستحقة بالكامل وفقاً للبنود التعاقدية، مع الأخذ بعين الاعتبار متطلبات قياس القيمة العادلة

حسب المعايير الدولية للتقارير المالية والتوجيهات الصادرة عن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

## ٨- الإستثمارات العقارية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	
		<b>بالقيمة العادلة</b>
٣١٨,٠٢٨	٣٦٤,٢٤٥	الرصيد في بداية الفترة / السنة
-	٤,١٢٠	مشتريات
١٠٥,٩٢٧	-	تحويلات من الممتلكات والمعدات
١٠٨	-	تحويلات من موجودات أخرى
(٥٩,٨١٨)	٦٢,٦٨٠	التغير في القيمة العادلة خلال الفترة / السنة
<u>٣٦٤,٢٤٥</u>	<u>٤٣١,٠٤٥</u>	

تم التوصل إلى القيمة العادلة للاستثمارات العقارية كما في تاريخ التقرير على أساس التقييم الذي تم في يونيو ٢٠١٣ وديسمبر ٢٠١٢ من قبل مُقيم مؤهل مستقل. تم التوصل إلى التقييم، والذي يتطابق مع معايير التقييم للمعهد الملكي للمساحين القانونيين، بالرجوع إلى مؤشرات السوق التي يمكن مقارنتها بأسعار الصفقات لعقارات مماثلة. إن جميع العقارات الإستثمارية للمجموعة حصصاً مملوكة تملكاً حراً وتقع في دولة الإمارات العربية المتحدة.

## ٩- الممتلكات والمعدات

خلال الفترة من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٣، قامت المجموعة بشراء ممتلكات ومعدات متنوعة بقيمة تقارب ٦٢ مليون درهم (الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢: ٤٥ مليون درهم) واستبعدت ممتلكات ومعدات بصادفي قيمة دفترية ١٨ مليون درهم (الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢: ١١ مليون درهم) مقابل عائدات بلغت ٣ مليون درهم (الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢: ٨ مليون درهم).

## ١٠- قروض متوسطة الأجل

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	
١,٤٩٤,٥٤٤	١,٧٧٠,٠١٩	أوراق متوسطة الأجل ذات فائدة متحركة

استحقاقات السندات (سندات بسعر صرف عائم) الصادرة من البرنامج هي كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	نسبة الفائدة	تاريخ الاستحقاق
١,٠٣٥,٤١٩	١,٠٣٥,٤١٩	١/١٢٥% + لايبور (ثلاثة أشهر)	٢٤ يناير ٢٠١٧
١٨٣,٦٥٠	١٨٣,٦٥٠	١/٧٠٠% + لايبور (ثلاثة أشهر)	٢ مايو ٢٠١٤
١٨٣,٦٥٠	١٨٣,٦٥٠	١/٨٠٠% + لايبور (ثلاثة أشهر)	١٢ مارس ٢٠١٤
٩١,٨٢٥	٩١,٨٢٥	١/٥٠٠% + لايبور (ثلاثة أشهر)	٢٤ أكتوبر ٢٠١٤
-	٩١,٨٢٥	١/٣٠٠% + لايبور (ثلاثة أشهر)	٢٢ أبريل ٢٠١٤
-	٩١,٨٢٥	١/٣٠٠% + لايبور (ثلاثة أشهر)	٢٣ مايو ٢٠١٤
-	٩١,٨٢٥	١/٣٠٠% + لايبور (ثلاثة أشهر)	٣ يونيو ٢٠١٤
<u>١,٤٩٤,٥٤٤</u>	<u>١,٧٧٠,٠١٩</u>		

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

## ١٠- قروض متوسطة الأجل (يتبع)

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤، قام البنك بتأسيس برنامج أوراق متوسطة الأجل - يورو (EMTN) بقيمة ٧٥٠ مليون دولار أمريكي (٢,٧٥ مليون درهم) بموجب إتفاقية مبرمة بتاريخ ٤ فبراير ٢٠٠٤. تم زيادة برنامج أوراق متوسطة الأجل - يورو (EMTN) بقيمة ٢ مليار دولار أمريكي (٧,٣٥ مليون درهم) بموجب إتفاقية مبرمة بتاريخ ٢١ مارس ٢٠٠٦. في ١٥ مارس ٢٠١٠ تم زيادة برنامج أوراق متوسطة الأجل - يورو (EMTN) مرة أخرى بقيمة ٥ مليار دولار أمريكي (١٨/٣٧ مليار درهم).

إن فئة الأوراق البالغة ١/٠٤ مليار درهم هي ذات فائدة متحركة ومستحقة كقروض رأسمالي مؤهل من الطبقة الثانية وذلك للخمس سنوات الأولى حتى سنة ٢٠١٢ وبعد ذلك سيتم إطفائه بنسبة ٢٠% سنوياً للخمس سنوات التالية حتى سنة ٢٠١٧، وذلك لأغراض احتساب كفاية رأس المال. تم الموافقة على السندات المعومة المساندة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة لغرض الاعتراف بها كرأس مال مؤهل من الطبقة الثانية.

إن السندات المتبقية المستحقة في ٢٠١٤ والبالغ مجموعها ٤٥٩ مليون درهم غير مؤهلة لقروض رأس مال من الطبقة الثانية لأغراض احتساب كفاية رأس المال.

تم إصدار أوراق مالية بفائدة متحركة وبقيمة ٢٧٥ مليون درهم خلال الفترة.

## ١١- رأس المال الصادر والمدفوع وتوزيعات الأرباح

كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، بلغت الأسهم العادية المصدرة والمدفوعة بالكامل ١٦٩,٠٧٦,٩٧٥ سهم عادي بقيمة إسمية ١٠ دراهم للسهم الواحد (٣١ ديسمبر ٢٠١٢ : ١٦٩,٠٧٦,٩٧٥ سهم عادي بقيمة اسمية ١٠ دراهم للسهم الواحد) تم دفعها بالكامل.

خلال الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، تمت الموافقة من قبل مجلس الإدارة على توزيع أرباح نقدية بنسبة ٣٨% والتي تعادل قيمتها ٦٤٢ مليون درهم تم تسديدها للمساهمين وقد تم إقرار المنحة في اجتماع الجمعية العمومية السنوية للمساهمين المنعقدة في ٢٦ فبراير ٢٠١٣.

## ١٢- المصاريف العمومية والإدارية

تتضمن المصاريف العمومية والإدارية تعويضات الإدارة العليا مبلغ ٦٠ مليون درهم للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ حتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ : ٤٣ مليون درهم).

## ١٣- ربح السهم الواحد

يتم احتساب ربح السهم الواحد بقسمة ربح الفترة على عدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة وذلك على النحو التالي:

للسنة شهور المنتهية في	للسنة شهور المنتهية في	ربح الفترة (ألف درهم)
٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣٠ يونيو ٢٠١٣	(عائد إلى مساهمي المصرف الأم)
(غير مدقق)	(غير مدقق)	عدد الأسهم العادية القائمة
٥٩١,١٧٠	٨٢٧,٩١٤	الأرباح الأساسية والمخفضة للسهم (درهم)
١٦٩,٠٧٦,٩٧٥	١٦٩,٠٧٦,٩٧٥	
٣,٥٠	٤,٩٠	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

## ١٤- النقد وما يعادله

يمثل النقد وما يعادله، النقد في الصندوق والحسابات الجارية والأرصدة الأخرى وشهادات الإيداع لدى المصرف المركزي والأرصدة لدى المصارف وودائع تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الوديعة كما يلي :

٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم ٥٠٠,٠٥٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم ٦٣٩,٠٦٣	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم ٦٠٢,٧٦١	النقد في الصندوق نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية: حسابات جارية وأرصدة أخرى شهادات إيداع - خلال ثلاثة أشهر إيداعات وأرصدة مستحقة من المصارف خلال ثلاثة أشهر
٢,٢٠٢,١٠٢	٢,٠٨٧,٧٤٦	١,٦٩٥,٧٥٦	
٢,٣٣٨,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠	
٨,٦٧٢,٩٣١	٨,٢٨٢,٢٧٠	٧,٤٦٠,٨٠٨	
١٣,٧١٣,٠٨٨	١٢,٥٠٩,٠٧٩	١٠,٠٥٩,٣٢٥	

## ١٥- الحسابات المتقابلة

فيما يلي تحليلاً للحسابات المتقابلة للمجموعة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	الحسابات المتقابلة خطابات ضمان إعتمادات مستندية
٤٠,٤١٠,٩٢١	٤٠,٨٢١,٣٤٩	
٦,٥٦٣,٧٤٧	٧,٢٣١,٥١٠	
٤٦,٩٧٤,٦٦٨	٤٨,٠٥٢,٨٥٩	

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (بتبع)

## ١٦- أدوات مالية مشتقة

٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)			
القيمة التعاقدية ألف درهم	القيمة العادلة السالبة ألف درهم	القيمة العادلة الموجبة ألف درهم	
٤٢,٧٢٠,٤٤٩	١٨١,٢٧٤	٢٠٧,٩٤٧	محتفظ بها للمتاجرة:
١٧,٦٧٥,٤٣٥	١٣٩,٣٧٩	-	عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة
١٧,٣٩٣,٩٩٠	-	١٣٨,٥٩٤	عقود خيار على العملات الأجنبية (المشترأة)
٢٣,٠٥٩,٧١٧	٦٤٩,٣٠٠	٧٥٠,٦٩٧	عقود خيار على العملات الأجنبية (المباعة)
٤٩٥,٨٥٥	-	١٢٤	مبادلات أسعار الفائدة
٢٠٩,٣٧١	٣,٧٤٥	٤٦	مبادلات ديون متعثرة
٤١٠,٤٥٢	٢٢,٦٥٩	-	خيارات ملكية
٣٠٩,٨٢٨	-	٥,١٨٢	عقود مستقبلية مشترأة (عملاء)
٤١٠,٤٥٢	-	٢٢,٦٥٩	عقود مستقبلية مبيعة (عملاء)
٣٠٩,٨٢٨	٥,١٨٢	-	عقود مستقبلية مبيعة (بنوك)
١٠٢,٩٩٥,٣٧٧	١,٠٠١,٥٣٩	١,١٢٥,٢٤٩	عقود مستقبلية مشترأة (بنوك)

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق)			
القيمة التعاقدية ألف درهم	القيمة العادلة السالبة ألف درهم	القيمة العادلة الموجبة ألف درهم	
٤٥,١٨٥,٠٣٤	١٠٥,٢٣٩	١١٠,٢٤١	محتفظ بها للمتاجرة:
٢٠,٩٦٢,٦٧٠	٤٣,٥٣٧	-	عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة
٢١,١٦٨,٥٧٠	-	٤٣,٢٠٤	عقود خيار على العملات الأجنبية (المشترأة)
٢١,٣٧٠,٠٢٩	٩٥٧,٧٨٧	١,٠٥٨,٩٧٤	عقود خيار على العملات الأجنبية (المباعة)
٧٣,٤٦٠	-	٣٠٢	مبادلات أسعار الفائدة
٣٦١,٧٤٤	١٠٤	٧٥٩	مبادلات ديون متعثرة
٢٢٧,٦٣٤	٣,٣١١	-	خيارات ملكية
٢٣٧,٧٠٣	٤,٥٨٣	-	عقود مستقبلية مشترأة (عملاء)
٢٢٧,٦٣٤	-	٣,٣١١	عقود مستقبلية مبيعة (عملاء)
٢٣٧,٧٠٣	-	٤,٥٨٣	عقود مستقبلية مبيعة (بنوك)
١١٠,٠٥٢,١٨١	١,١١٤,٥٦١	١,٢٢١,٣٧٤	عقود مستقبلية مشترأة (بنوك)

تظهر المشتقات بالقيمة العادلة الموجبة والقيمة العادلة السالبة ضمن رصيد "ذمم فوائد مدينة وموجودات أخرى"، ورصيد

"ذمم فوائد دائنة ومطلوبات أخرى" على التوالي.

## ١٧- موسمية النتائج

تتضمن صافي إيرادات الاستثمارات إيرادات أرباح بقيمة ٢٩ مليون درهم ذات طبيعة موسمية، وذلك لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (٣٠ يونيو ٢٠١٢: ٤٥ مليون درهم).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

## ١٨- معاملات الأطراف ذات العلاقة

(أ) بعض الأطراف ذات العلاقة (مثل أعضاء مجلس الإدارة والمساهمين الرئيسيين للمجموعة والشركات الأخرى حيث يمثل هؤلاء ملكاً رئيسيين فيها) هم عملاء للمجموعة بالشكل الاعتيادي للأعمال. تتم المعاملات مع هذه الأطراف ذات العلاقة جوهرياً بنفس الشروط بما فيها سعر الفائدة والضمانات لتلك المعاملات السائدة للأطراف والعملاء الخارجيين. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة موضحة أدناه.

(ب) إن المجموعة مملوكة بنسبة ٨٣/٦٧% من رأسمالها من عائلة الغرير، وتتوزع النسبة المتبقية على عدة أطراف آخرين.

(ج) إن أرصدة الأطراف ذات العلاقة المتضمنة في بيان المركز المالي الموجز الموحد هي كما يلي :

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
(مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٥٠٨,٧٠٤	١,٩٧٠,٢٣٤	قروض وسلف بالقيمة المطفأة
٨٤٢,٢١٦	٩٣٧,٦٩٤	ودائع العملاء
٢,٠٩٤,٦٦٨	٢,٦٧٨,٧٧٤	اعتمادات مستندية وخطابات ضمان

(د) الربح للفترة يتضمن معاملات الأطراف ذات العلاقة كما يلي :

السنة شهور المنتهية في	السنة شهور المنتهية في	
٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
(غير مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٢,٧١١	٥٠,٩٧٩	إيرادات فوائد
٤,٩٨٢	٦,٢٥٦	مصاريف فوائد
٥٦,٢٧٤	٥٩,٦١٣	إيرادات أخرى، صافي

## ١٩- معلومات عن القطاعات

يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٨ أن تحدد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية المبنية على مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها دورياً من قبل الرئيس التنفيذي للمجموعة لصنع القرار وذلك لغايات تخصيص الموارد للقطاعات ولغايات تقييم أداء هذه القطاعات.

القطاعات التي من الممكن التقرير عنها

تم تحديد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية المبنية على مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها دورياً من قبل المسؤول التنفيذي (رئيس المجموعة التنفيذي لصنع القرار) وذلك لغايات تخصيص الموارد للقطاعات ولغايات تقييم أداء هذه القطاعات. المعلومات التي يتم إرسالها إلى المسؤول التنفيذي لغايات توزيع الموارد وتقييم الأداء تتم بناءً على الوحدات الاستراتيجية التالية والتي توفر المنتجات والخدمات للأسواق المختلفة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

١٩ - معلومات عن القطاعات (يتبع)

القطاعات التي من الممكن التقرير عنها (يتبع)

فيما يلي قطاعات المجموعة المتضمنة في تقاريرها وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٨:

١. قطاع الخدمات المؤسسية المحلية وتشمل عملاء الخدمات المصرفية المؤسسية والتجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة. ومن المنتجات الرئيسية و/أو خطوط الأعمال التي تكون هذا القطاع، التمويل التجاري، تمويل العقود، تمويل المشاريع، الخدمات المصرفية الاستثمارية، خدمات المؤسسات الاستشارية، إدارة النقد، إدارة الثروات، والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية للأفراد.
٢. قطاع خدمات الأفراد المحلية وتشمل منتجات وخدمات مقدمة إلى الأفراد أو المشاريع الصغيرة داخل الإمارات العربية المتحدة. وتشمل المنتجات المقدمة إلى العملاء الحسابات الجارية، وحسابات التوفير، والودائع الثابتة، وأدوات الاستثمار، وودائع "مليونير المشرق"، والقروض الشخصية، وقروض تمويل شراء السيارات، وقروض الرهن، وقروض الأعمال، والبطاقات الائتمانية وفق برامج فريدة لولاء العميل، والتأمينات البنكية، السحب على المكشوف والخدمات المصرفية الخاصة وخدمات إدارة الثروات.
٣. قطاع الخزينة وأسواق رأس المال ويشمل نشاطات تدفق العملاء، ونشاطات المضاربة. تشمل نشاطات لتدفق أعمال من العملاء على صرف العملات الأجنبية، والمشتقات، والتحوط، وأدوات الاستثمار، وأدوات الملكية المحلية (الوساطة)، وتعهات إدارة الموجودات بالنيابة عن العملاء. وتشمل نشاطات المضاربة ونشاطات الاستثمار بالنيابة عن المجموعة.
٤. قطاع الخدمات المصرفية الدولية وتشمل أعمال الأفراد والمؤسسات لفروع المجموعة خارج الدولة في قطر، ومصر، والبحرين، والكويت والخدمات المصرفية المقابلة في الفروع الخارجية الأخرى والتي تتضمن الخدمات التجارية، والسداد، والتعهات بالسداد، وتمويل السداد، وتحصيل فواتير التصدير، ومساهمة المخاطر.
٥. يتم إدراج كافة الأدوات المصرفية الإسلامية المقدمة إلى العملاء تحت قطاع الخدمات المصرفية الإسلامية. وتشمل هذه الأدوات الإجارة لتمويل شراء المنازل، وودائع المضاربة، والوديعة، وحسابات التوفير بالمضاربة، والتمويل بالمشاركة، وتمويل السلع بالمربحة، والإجارة لتمويل شراء المعدات، وصكوك الاكتتاب، وخطابات اعتماد المشاركة، مربحة ثقة الاستلام وخطابات اعتماد المربحة، والكفالة، وودائع الوكالة، وودائع المربحة العكسية، والخدمات الاستشارية المتعلقة بالصكوك.
٦. تشكل شركة التأمين التابعة، شركة عُمان للتأمين (ش.م.ع) قطاع التأمين. وتشمل المنتجات المقدمة إلى عملاء التأمين على الحياة والصحة والمركبات والبضائع البحرية والسفن والملاحة والتأمين ضد حوادث الحريق والحوادث العامة وخطوط التأمين الهندسية والمسؤوليات والفردية.
٧. ويتألف المركز الرئيسي من استثمارات معينة وموجودات محتفظ بها مركزياً نظراً لأهميتها للمجموعة.

إن السياسات المحاسبية للقطاعات الممكن الإفصاح عنها في التقارير هي ذات السياسات المحاسبية للمجموعة. تمثل أرباح القطاع الأرباح الناتجة عن كل قطاع دون تخصيص المصاريف العمومية والإدارية ومخصصات انخفاض القيمة وضرائب الدخل. وهو المقياس الذي يزود به الرئيس التنفيذي لصنع القرار لغايات تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها.

مجموعة بنك المشرك ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (بتبع)

١٩ - معلومات عن القطاعات (بتبع)

القطاعات التي من الممكن التقرير عنها (بتبع)

	الفترة من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)		الفترة من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)		القطاعات التي من الممكن التقرير عنها (بتبع)			
المجموع ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	تأمين ألف درهم	خدمات مصرفية إسلامية ألف درهم	خدمات مصرفية دولية ألف درهم	الفترة من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)	القطاعات التي من الممكن التقرير عنها (بتبع)		
١,٠٤٧,٦٢١	٩٨,٧٤٨	٧,٦٨٩	٩٥,٥٤٢	١٨٣,٧٤٩	(٥٦,١٨٤)	صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من الأدوات الإسلامية		
١,٢١٥,١٤٦	٣٩,٦٣٦	٢١٨,٧٥٠	٣٤,٦٧٨	١٩٤,٢٣٦	٤٤٨,٢٧٤	إيرادات أخرى، صافي مجموع إيرادات العمليات		
٢,٢٥٧,٧٦٧	١٣٨,٣٨٤	٢٢٦,٤٣٩	١٣٠,٢٢٠	٣٧٧,٩٨٥	١٩٢,٠٩٠	صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من الأدوات الإسلامية		
(١,٠٠٧,٣٩٨)						مصاريف عمومية وادارية		
(٣٨٤,٣٣٧)						مخصصات الانخفاض في القيمة		
٨٦٦,٠٣٢						الربح قبل الضرائب		
(٢٣,٧٤٤)						مصاريف ضرائب الدخل الخارجية		
٨٤٢,٢٨٨						الربح للفترة		
٨٢٧,٩١٤						موزعة كما يلي :		
١٤,٣٧٤						حقوق مساهمي البنك		
٨٤٢,٢٨٨						حقوق الأطراف غير المسيطرة		
٨١,٢٢٦,٦٩١	٦,٨٦٤,٩١١	٣,٥٥٠,٧٢٥	٦,٦٤٩,٧٦٣	١٦,١٠٣,٤٨٢	١٤,٢٢٩,٧٨٩	٩,٧٥٦,٥٠٣	٢٤,٠٧١,٥١٨	موجزات القطاع
٦٧,٢١٨,٨٨٠	١,٥٠٥,٢٠٩	٢,١٩٠,٩٧٣	٢,٨٠٥,٧٤١	١١,٥٥١,٣١٠	٨,٥٤٤,٢٠٠	١٢,٤٩٨,٢٠٠	٢٨,١١٣,٢٤٧	مطلوبات القطاع



## مجموعة بنك المشرق ش.م.ع.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

لفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

١٩ - معلومات عن القطاعات (يتبع)

القطاعات التي من الممكن التقرير عنها (يتبع)

المجموع ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	تأمين ألف درهم	الفترة من ١ يناير ٢٠١٢ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدقق)		الفترة من ١ يناير ٢٠١٢ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدقق)	الأفراك المحليين ألف درهم	المؤسسات المحلية ألف درهم	صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من الأدوات الإسلامية	صافي إيرادات أخرى، صافي مجموع إيرادات المبيعات
			خدمات مصرفية ألف درهم	خدمات مصرفية دولية ألف درهم					
٩٠٧,٨٦٦	١٠٠,٠٨٦	٦,٠٠٥	٤٣,٩٥٩	١٣٣,٤٦٨	(٥٦,٧٢٤)	٣٧٠,٩٧٣	٣١٠,٠٩٩	٣١٠,٠٩٩	
٩٨٧,١٤٢	١٣,٨٥٩	٢٠٦,٠٣٠	٧٧,٣٨٦	١٧٣,٨٥٤	٢٠٨,٦٩٣	١٤٩,٣٣٣	٢٠٧,٩٨٧	٢٠٧,٩٨٧	
١,٨٩٥,٠٠٨	١١٣,٩٤٥	٢١٢,٠٣٥	٧١,٣٤٥	٣٠٧,٣٢٢	١٥١,٩٦٩	٥٢٠,٣٠٦	٥١٨,٠٨٦	٥١٨,٠٨٦	

(٩٠٥,٩٧٩)									
٣٥٢,٣٧٨)									
٦٣٦,٦٥١									
(١١,٩٣٩)									
٦٢٤,٧١٢									

مصاريف عمومية وإدارية  
مخصصات الانخفاض في القيمة  
الربح قبل الضرائب  
مصاريف ضرائب الدخل الخارجية  
الربح للفترة

موزعة كما يلي :

حقوق مساهمي البنك

حقوق الأطراف غير المسيطرة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق)

٧٦,٣٨٣,٣٠٠	٧,٢٠٨,٠٢٠	٣,١٣٢,٧١١	٥,٨٩٢,٢٣٤	١٤,٧٥٩,٢٨٧	١٥,٠٧٩,٦١٦	٨,٣٨٩,٦٩٧	٢١,٩٢١,٧٣٥	٢١,٩٢١,٧٣٥
٦٢,٥٦٣,٠٤٥	٢,١٠٢,٢٥٣	١,٩٥٧,٢١٠	٥,٠٩٠,٣٠٢	١٠,٢٣٦,٦٠٠	٦,٢١٣,٥٠٠	١١,٦٦٦,٨٠٠	٢٥,٢٩٦,٣٨٠	٢٥,٢٩٦,٣٨٠

مطلوبات القطاع

موجزات القطاع

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

١٩ - معلومات عن القطاعات (يتبع)

المعلومات الجغرافية

تمارس المجموعة نشاطاتها في أربعة مناطق جغرافية رئيسية - الإمارات العربية المتحدة (المقر الرسمي)، ودول الشرق الأوسط الأخرى (الكويت، والبحرين، ومصر، وقطر)، والدول الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية (الولايات المتحدة الأمريكية، والمملكة المتحدة) ودول أخرى (الهند، وهونج كونج).

يبين الجدول أدناه تفاصيل إيرادات المجموعة من العمليات المستمرة من العملاء الخارجيين ومعلومات حول موجوداتها غير المتداولة مصنفة وفقاً للموقع الجغرافي:

الموجودات غير المتداولة **		الإيرادات التشغيلية من العملاء الخارجيين *		
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	للسنة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢	للسنة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣	
(مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٤٦٩,٢٠٥	١,٥٣٢,٣٩٤	١,٦٦٢,٠٥٩	١,٩٥٧,٠٢٤	الإمارات العربية المتحدة
٤٦,٩٤٦	٣٧,٣٢٥	١٦٢,٣٦٥	٢٠٦,٠٧٠	دول أخرى في الشرق الأوسط
٤,١٦٣	٣,٧٠٦	٥٠,٦٦٦	٧٤,٢٨٦	دول أعضاء في منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية
٢٧,٥٥٩	٢٧,٢٧٩	١٩,٩١٨	٢٠,٣٨٧	دول أخرى
<u>١,٥٤٧,٨٧٣</u>	<u>١,٦٠٠,٧٠٤</u>	<u>١,٨٩٥,٠٠٨</u>	<u>٢,٢٥٧,٧٦٧</u>	

\* تعتمد الإيرادات التشغيلية من العملاء الخارجيين على مراكز المجموعة التشغيلية.

\*\* الموجودات غير المتداولة باستثناء الأدوات المالية، وموجودات الضرائب المؤجلة (إن وجد) والموجودات الناتجة عن عقود التأمين.

٢٠ - القيمة العادلة للأدوات المالية

إن القيمة العادلة هي السعر الذي سيتم قبضه، لمبادلة أي من الموجودات، أو دفعه، لتحويل التزام وفق معاملة منظمة بين المتشاركين بالسوق في تاريخ القياس. وطبقاً لذلك، فقد تنشأ فروقات بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة. إن تحديد تعريف القيمة العادلة هو الافتراض الذي يفيد بأن المجموعة ستستمر في أعمالها بدون النية أو الحاجة لتقليص حجم أعمالها بشكل ملحوظ، أو إبرام معاملات وفق شروط مجففة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢٠- القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(أ) القيمة العادلة للأدوات المالية بالتكلفة المطفأة

فيما عدا ما تم تفصيله في الجدول التالي، فإن الإدارة ترى أن القيم الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة في البيانات المالية الموحدة تعادل قيمتها العادلة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق)		٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)		
القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤,٣٨١,٩٦٧	٤,٣٨٧,٥٩٠	٥,٦٨١,٢٩٣	٥,٧٩٢,٤٦٠	الموجودات المالية موجودات مالية أخرى بالتكلفة المطفأة
١,٣٣١,٥١٨	١,٤٩٤,٥٤٤	١,٦٠٢,١٥٠	١,٧٧٠,٠١٩	المطلوبات المالية أوراق مالية بأسعار متحركة متوسطة الأجل

(ب) تقنيات التقييم والافتراضات المطبقة لأغراض قياس القيمة العادلة

تم تحديد القيم العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية كما يلي:

- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية التي لها أحكام وشروط معيارية ويتم المتاجرة بها في أسواق نشطة ذات سيولة يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة (تتضمن الأوراق المالية القابلة للاسترداد، الكمبيالات، السندات والسندات ذات الدخل مدى الحياة).
- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى (باستثناء الأدوات المشتقة) يتم تحديدها بناءً على نماذج الأسعار المقبولة بشكل عام بناءً على احتساب القيمة الحالية من تحليل التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة باستخدام أسعار من معاملات السوق الحالية المنظورة والأسعار المقدمة من وسطاء الأوراق المماثلة.
- إن القيم العادلة للأدوات المشتقة باستخدام الأسعار المدرجة. إذا لم تكن تلك الأسعار متاحة، يتم إجراء تحليل للتدفقات النقدية المخصومة باستخدام منحنى العائد لفترة الأدوات الخاصة بالمشتقات غير التشغيلية، وباستخدام خيار نموذج التسير للمشتقات الاختيارية. تُقاس عقود العملات الأجنبية الأجلة باستخدام معدلات صرف آجلة مدرجة ومنحنيات العوائد مشتقة من أسعار الفائدة المشتقة تتماشى مع تواريخ استحقاق العقود. يتم قياس مقايضات أسعار الفائدة بالقيمة العادلة للتدفقات النقدية المستقبلية المقدر والمخصومة بناءً على منحنيات العوائد القابلة للتطبيق من أسعار الفائدة المدرجة.

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد

تستخدم المجموعة التسلسل التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية باستخدام تقنيات التقييم:

المستوى ١: الأسعار المدرجة (غير معدلة) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات متماثلة. ويتضمن هنا المستوى أسهم في أوراق مالية مدرجة مصنفة كاستثمارات أخرى.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢٠ - القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد (يتبع)

المستوى ٢: مدخلات غير الأسعار المدرجة ضمن المستوى ١ التي يمكن تتبعها في الموجودات أو المطلوبات، إما مباشرة (مثلاً الأسعار) أو غير مباشر (أي مستمد من الأسعار). ويضم هذا المستوى اكثرية عقود المشتقات الإسلامية. ان مصادر المدخلات مثل منحنى العائد لسعر الريح او مخاطر ائتمان الجهة المقابلة يتم الحصول عليها من بلومبرغ ورويترز.

المستوى ٣: مدخلات تشمل مصادر للموجودات أو المطلوبات التي لا تستند إلى مصادر بيانات السوق (بيانات غير ملحوظة). إن هذا المستوى يضم إستثمارات في أسهم مصنفة كإستثمارات أخرى تشمل عناصر غير قابلة للملاحظة ومهمة. يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها. تأخذ المجموعة بعين الإعتبار أسعار السوق المناسبة والتي يمكن ملاحظتها في تقديراته حيثما يكون ذلك ممكناً. يلخص الجدول التالي القيمة العادلة للأدوات المالية للمجموعة بناءً على تسلسل القيمة العادلة:

٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)

المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم

## موجودات مالية بالقيمة العادلة

موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال

الأرباح أو الخسائر

١٧٥,٠٧٤	١,٤١٢,٥٧٤	-	١,٥٨٧,٦٤٨
٣٢,٨٩٢	-	٥٦٠	٣٣,٤٥٢
٦١١,٦٩١	-	-	٦١١,٦٩١

- أدوات دين

- حقوق ملكية

- صناديق استثمار وأخرى

موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال

الدخل الشامل الأخر

- حقوق ملكية

- صناديق مشتركة وأخرى

٢٦٦,١٤٣	-	٣٥٧,٨١٧	٦٢٣,٩٦٠
٩٨,٨٣٥	-	-	٩٨,٨٣٥
١,١٨٤,٦٣٥	١,٤١٢,٥٧٤	٣٥٨,٣٧٧	٢,٩٥٥,٥٨٦

المجموع

موجودات أخرى

٢٠٧,٩٤٧	٩١٧,٣٠٢	-	١,١٢٥,٢٤٩
---------	---------	---	-----------

مشتقات بالقيمة العادلة الموجبة

مطلوبات أخرى

١٨١,٢٧٤	٨٢٠,٢٦٥	-	١,٠٠١,٥٣٩
---------	---------	---	-----------

مشتقات بالقيمة العادلة السالبة



## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢٠- القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(د) تسوية قياس القيمة العادلة للمستوى ٣ للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (يتبع)

تم إدراج الاستثمارات المصنفة ضمن فئة المستوى ٣ بالقيمة العادلة بناءً على المعلومات المتاحة لكل استثمار. استناداً إلى المعلومات المتاحة تم إجراء التقييم على صافي قيمة الموجودات أو التقييم، أو التقييم المقدم من قبل مديري المحافظ. تتعلق كافة الأرباح والخسائر المتضمنة في بيان الدخل الشامل الموحد بالاستثمارات غير المدرجة في استثمارات الملكية في نهاية فترة التقرير، ويتم إدراجها كتغيرات في "مخصص إعادة تقييم الاستثمارات".

## ٢١- كفاية رأس المال

يتم احتساب نسبة كفاية رأس المال وفقاً للتعاميم الصادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	
١٣,٦٢١,٧١٢	١٣,٣٨٧,٥٠٩	قاعدة رأس المال
١,٥٥٥,٤٤١	١,٦٥٤,٥٥٦	مستوى ١
(٣١,٨٢٥)	(٣١,٨٢٥)	مستوى ٢
١٥,١٤٥,٣٢٨	١٥,٠١٠,٢٤٠	اقتطاع من رأس المال
(أ)		مجموع قاعدة رأس المال
٧٧,١٠٠,٤٩٩	٧١,٠٤٧,١٦٧	الموجودات المرجحة حسب المخاطر
٦٢٤,٤٦٣	٧١٧,٠١٥	مخاطر الائتمان
٤,٢٩٦,٥٤٩	٦,٠٥٦,٤٥٨	مخاطر السوق
٨٢,٠٢١,٥١١	٧٧,٨٢٠,٦٤٠	مخاطر تشغيلية
(ب)		الموجودات المرجحة حسب المخاطر
%١٨/٤٧	%١٩/٢٩	نسبة كفاية رأس المال (%) [(أ)/(ب) × ١٠٠]

## ٢١- الموافقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم الموافقة على هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة من الصفحة ٢ إلى الصفحة ٢٨ من قبل مجلس الإدارة في ٢٥ يوليو ٢٠١٣.